GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko











AWE MERDIA LO ANUNCIA E GANADONAN

A SCOGE FINALISTANAN "EMPRESARIO PA FUTURO"

A PRESENTA 18 PLAN DI NEGOSHI

Minister Arthur Dowers:

Criminaliteitsbestrijdingsfonds ta pone placa cu nos ta haya di criminalidad bek den combati criminalidad



Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ayera tabata den Parlamento p'e discusion riba dos ley nobo cu lo bira instrumentonan den e guera contra criminalidad na Aruba.
E asina yama "criminaliteitsbestrijdingsfonds" lo percura pa placa cu a wordo adkiri for di accionnan di husticia den e lucha contra criminalidad, lo pone e fondonan aki directamente disponibel bek pa combati criminalidad y yuda haci nos pais mas sigur, Minister Dowers a splica.

Generalmente, e medionan aki cu ta un averahe di 100 mil florin pa aña ta wordo manda pa Banco Central of ta wordo absorba den e caha general di "algemene middelen" di Pais Aruba.
Minister Dowers a splica den Parlamento cu calculacionnan ta mustra cu den mas of menos 20 aña e fondonan aki a suma na casi 3.5 miyon florin. Nos ta kere cu loke ta bin di husticia mester bay bek na husticia tambe, Minister Dowers a expresa. Esaki ta placa cu caha di Pais Aruba no tabatin prome y no ta conta riba, pues ta logico cu e lo wordo inverti bek den husticia.

Loke tambe e "fondo pa combati criminalidad" lo facilita ta cu na momento cu fin di aña y cuminsamento di aña no tin un presupuesto aproba ainda, Gobierno lo por pone medionan financiero di e presupuesto general den e fondo aki pa cosnan no stagna.
Dos siman pasa Parlamento cu voto unanime a aproba un fondo similar pa enseñansa tambe, Minister Dowers a bisa, asina ta facilita cu cosnan cu mester tuma lugar urgente por wordo realisa tambe, pasobra lo tin e placa disponibel den e fondonan aki.

E "begrotingsfonds" aki ta pa uzo durante dos aña y lo evita cu proyectonan di duracion mas largo ta stagna. E fondonan lo wordo inverti di acuerdo na un presupuesto cu mester entrega pa aprobacion. E mandatario a splica cu ta posibel cu lo por tin elementonan riba e presupuesto cu ta aparece como "geheim", pasobra mescos cu no tur factor den e maneho di husticia por wordo publica abiertamente, tampoco tur inversion por wordo publica abiertamente, pero si nan lo wordo discuti y evalua p'esnan cu mester aproba e presupuesto.
Esaki ta pa, aunke tin bon control riba e fondo, no revela na criminalnan e inversionnan di Pais Aruba pa loke ta trata husticia cu ta bay pa combati netamente e hechonan castigabel cu e mesun criminalnan aki ta culpabel di dje.

Asesinato di Otoniel Otalvaro Jaramillo yen di interrogacion

For di den fin di siman caba, tin masha interrogatorio rond di asesinato di propietario di Oro Cash, Otoniel Otalvaro Jaramillo.
Pa cuminsa, di acuerdo cu informacion cu polis a suministra na prensa, cu Otoniel Jaramillo ta perdi for di dialuna dia 5 di november ultimo.
Siendo cu tin testigo, cu ainda diarazon dia 7 di november, el a papia cu e.o. Tele Aruba, pa traha un promocion pa su negoshi, unda a keda acorda cu diahuebs e lo duna su aprobacion. Diahuebs ora cu a yam'e, no tabatin reaccion mas y su celular ta mustra sera. Mientras cu tin otro testigo cu ta bisa di a mira Otoniel Jaramillo den Banco, unda el a lanta un suma cuantioso. Pakico un suma asina grandi, ta un pregunta sin contesta ainda.
Y asina tin un cantidad di rumor mas ta circula. Y maske cu a tuma contacto ayera cu Fiscal Mayor mr. Peter Blanken pa sa e.o. resultado di e autospia, e vocero di Ministerio Publico ta prefera di no duna ningun clase di informacion, loke ta conduci cu e speculacionnan ta bira mas grandi.
Nos no kier bay den e rumornan cu nos a tende y haya, pero lo reservanan, te ora cu tin mas claridad riba e caso aki, cu ta un asesinato, confirma, pero mucho mas no por bisa, y manera menciona e autoridadnan competente mes no kier divulga mucho di e caso aki, indicando cu aki ta trata di un caso grandi, sperando cu e no keda un misterio.

Pregunta cu ta ser haci

Pakico Valero no a regla Gobierno su ambulance y equiponan di combati candela

Valero su ehecutivonan ta gusta bisa, cu nan ta bon ciudadano di Aruba. Pero de facto, nan no ta demostrando esaki. Asina p.e. ultimo dianan, mirando cu diabierne awor tur trahador lo no tin trabao mas, ta surgi e pregunta, cu mirando cu Gobierno mester di mas ambulance, te cu a keda anuncia cu mester a ordo dos y cu falta di equipo pa nos Cuerpo di Bombero, anto pakico Valero no a "regala" pueblo di Aruba su ambulancenan cu nan tin y asina regala tambe tur equipo di bombero. Haciendo esaki, sigur pueblo lo keda contento, ya cu Valero no solamente a haya bon beneficio for di Gobierno actual, pero ta demostra di ta(bata) un bon ciudadano. Manera menciona, diabierne awor, tur hende ta for di e refineria y lo ta momento oportuno pa anuncia e regalonan aki y mucho mas.

Minister Arthur Dowers:

Mester pone un paro n'e forma liberal cu hende ta trata cu droga den nos comunidad prome cu cos bay for di man



DIALUNA Minister Arthur Dowers, den un reunion publico den Parlamento a presenta dos ley nobo pa aprobacion.

E prome ley ta provee p'e institucion di un fondo pa combati criminalidad. Den e fondo aki lo pone medionan financiero cu a wordo tuma den beslag den accionnan di husticia na momento di combati crimen, p.e. placa di droga.

Contrario na antes, ora cu e placa aki tabata wordo pasa pa Banco Central di Aruba of e caha general di Pais Aruba, esaki lo wordo inverti bek den husticia y e lucha contra criminalidad.

E otro ley cu e mandatario tabata den Parlamento pa su discusion y aprobacion ta un cambio den e "landsverordening verdovende middelen".

E cambio di ley aki lo provee autoridadnan e facilidad pa haci "preventief fouilleren" ora cu ta necesario y si ta sospecha cu tin transaccionnan y/of uzo di droga tumando lugar. Anteriormente a introduci un ley caba di "preventief fouilleren" pa loke ta trata arma, cual tabatin bon resultado den prevencion di crimen.

Trafico, benta y uzo di droga ta directamente mara na practicamente tur otro forma di criminalidad, Minister Arthur Dowers a bisa, añadiendo cu ta hopi importante pa combati droga hopi mas efectivo y asina tambe yuda baha criminalidad en general mas.

E mandatario a comenta cu ta parce cu unda cu ta, na beach, durante Carnaval, den salimento, hendenan ta uza droga den publico y cu no ta wordo actua contra esaki. A crea pues un percepcion robes pa hopi aña cu uzamento di droga ta OK, el a añadi.

Tambe tin hendenan cu ta crea disturbio den cierto bario y tin aki un aglomeracion di hende adicto cu ta uza, hende y trafica droga.

Esaki ta inaceptabel den nos sociedad y si provee autoridadnan cu e instrumento importante aki cu aprobacion di e cambio di ley pa listra hende como un medida preventivo, lo yuda "ruim op" e situacionnan problematico aki.

Mester trece ordo y respet bek, cual pa hopi aña no a wordo poni na prome lugar na nos pais, e Minister a bisa.

E miedo pa autoridad haci mal uzo di e instrumento aki a wordo expresa pa diferente miembro di Parlamento, pero Minister Dowers a expresa cu e no ta kere cu esaki lo ta un problema y si acaso un persona sinti'e afecta e persona aki por apela na Corte.

El a splica tambe cu awendia cu e facilidad cu ta existi di por uza e cachonan di polis pa detecta droga lo t'asina cu ni mishi lo mishi cu personanan cu no ta carga of a mishi cu droga.

"Mester pone un paro prome cu cos bay for di man riba e forma liberal cu hende ta bay om cu droga den nos comunidad," Minister Dowers a enfatisa.

Husticia ta limita na masha tanto ley y mester traha ley tambe, manera esun di "preventief fouilleren" cu lo yuda duna husticia un "voorsprong" riba e criminalnan, Minister Dowers a conclui bisando.

Segun Minister Otmar Oduber

Cambio di leynan laboral tambe ta proteha nos muchanan

MANERA ta conoci na e momentonan aki tin diferente cambio di ley presenta dor di Minister di Labor, Otmar Oduber na Parlamento.

Ta trata di leynan cu ta na beneficio di e comunidad trahado, pero tambe na bienestar di e dunadonan di trabou. Un di e leynan aki cu sigur ta hopi importante, ta regarda trabou infantil.

Minister Oduber ta indica cu den e cambio di leynan laboral, a pensa riba e proteccion di muchanan y hobennan tambe. Den situacion actual por bisa cu pa un motibo of otro tin muchanan bou di edad di 15 aña ya caba ta (purba) drenta mercado laboral.

Minister ta di opinion cu mester protege e muchanan y motivanan pa sigui studia y asina den cuadro di cambio di leynan laboral a bin cu un Ministeriele Regeling cu ta stipula cu na comienso di aña 2013 ta bin cu un prohibicion riba trabou di mucha.

Ley ta protege e mucha bou di 16 aña contra trabounan den ora di marduga, trabounan peligroso, trabou den horeca unda ta sirbi alcohol y e mucha no mag traha mas cu 12 ora pa siman. Un mucha no ta permiti pa traha entre e oranan di 7:00p.m.-7:00a.m. mirando cu e lo mester bay scol mainta, como tambe e no por eherce ningun labor durante e orario di scol.

Minister Otmar Oduber, mirando e importancia di nos hubentud, ta mustra cu lo tuma tur paso necesario pa sigura cu e ley aki wordo cumpli. Den caso cu companianan no respete, sancionnan necesario lo wordo tuma.

Ainda e mucha of hoben ta den proceso di desaroyo fisico y mental. Y dor di poco experiencia, e no ta consciente di e risico cu cierto trabou ta trece cu ne.

Minister Oduber kier cu e cambionan den e ley di trabou pa menor di edad, salvaguardia e salud y seguridad di nos mucha y hobennan cu ta nos futuro.



E Prome Tram a sali for di Fabrica na Merca y ta Rumbo pa Aruba

Cuminsamento di aña 2013, e siguiente Tram lo ta na Aruba



E proyecto di renobacion y revitalisacion di centro di Oranjestad ta den 'full swing'. Despues cu a traha duro pa restructura e parti sub-teraneo di Caya Grandi extensivamente, e proyecto ta drentando un fase cu ta duna un indicacion mas visibel di progreso pa esunnan cu ta pasa den Caya Grandi. E fase actual, "streetscaping" di Caya Grandi, ta referi na e embeyecemento integral di caya principal di Oranjestad y ta mustrando un adelanto di pasonan grandi. E parti mas importante di e proyecto y e herment cu ta bay uza pa trece un fluho mucho mas grandi y constante di turistanan den Caya G.F. (Betico) Croes, ta e streetcar of Tram. E modo di transportacion aki lo haci'e mas facil pa e turista por yega mas leu den e ader principal di e centro comercial di Aruba. E renobacion y revitalisacion aki ta algo cu pa hopi aña a neglisha y cu porfin a haya e atencion total di e gobierno aki.

Diahuebs ultimo, 8 di november, e prome 'streetcar' a sali for di su fabrica na Merca rumbo pa Aruba. E fecha exacto cu e streetcar ta yega Aruba no ta mucho claro ainda, pero ta premira cu e lo ta yegando final di e luna aki te mas tarda e prome dianan di luna di december. E intencion ta pa dia 15 di december, e Caya Grandi lo ta practicamente cla, pero seguramente accesibel pa asina pueblo di Aruba y turistanan por haci uzo di caya principal di Oranjestad den un ambiente trankil y dushi. Sigur esaki lo tin un efecto grandi pa e comercio di area.

Segun informacionnan ta mustra, e prome streetcar, cu a sali caba direccion pa Aruba, ta color berde. En total centro di Oranjestad lo conta cu un total di 4 tram di diferente color y lo tin logo di Aruba riba nan y tambe di Oranjestad, manera por wak riba e potretnan. E siguiente tram pa yega Aruba ta un 'double-decker' di color blauw y planea pa yega Aruba den luna di Januari otro aña. E tram cu Aruba tin dentro di algun siman, no ta bay tin mester di kabel di coriente pa nan por move. E tram ta propulciona pa motornan cu lo haya forsa for di baterianan cu lo por move e caroseria riba un velocidad operacional di 32 km/h y un velocidad maximo di 80 km/h.

E animo y expectativanan ta halto den centro di Oranjestad mirando cu e proyecto di renobacion y revitalisacion di e area tin algun aña caba y di un forma hopi intensivo. E parti subteraneo a tuma hopi tempo, pero e renobacion riba tera mustrando di ta bay hopi mas lihe y por mira te hasta cu a cuminsa planta un cantidad grandi di palma y matanan cu lo bay ofrece sombra pa haci e experiencia di compras den e caya principal di Oranjestad uno mas placentero.



Dello Gomez, Deken nobo di Orden di Abogado

ABOGADO mr. Dello Gomez no tabatin contra-candidato pa bira Deken di Orden di Abogado di Aruba y como tal a keda eligi pa bira e Deken nobo.

T'asina cu tabata abogado Gabri de Hoogd, kende a surgi como candidato, hunto cu abogado mr. Monica Kock pa bira Deken di Orden di Abogado, pero mr. Gabri de Hoogd a dicidi di retira su candidatura.

Pero tabata diahuebs ultimo, na vispera di eleccion, abogado mr. Monica Kock tambe a tuma decision pa retira su candidatura, pa motibonan personal.

Asina diabierne ultimo, Lincoln (Dello) Gomez a keda como unico candidato y asina a keda eligi como Deken di Orden di Abogado di Aruba, birando asina susesor di mr. Rudy Oomen. Dello Gomez a duna reconocimento n'e directiva saliente, cu sigur e ultimo 2 aña y mei a traha masha duro n'e cambionan pa modernisa abogacia.

Dello Gomez a compromete su mes, di sigui traha pa ehecuta e modernisacion aki di leynan den abogacia, treciendo cambio den ley di abogado.

Un di e cambionan cu hopi abogado lo kier mira, cu tur abogado tin obligacion di cumpli, prome cu nan keda admiti na Orden di Abogado. T'e awor esaki no t'e caso. Nos ta desea abogado mr.Dello Gomez tur clase di exito den su reto nobo.



Durante re-apertura oficial di e scol

Minister Arthur Dowers a felicita Biblioteca Nacional, e 16 autornan y tur participante cu un bunita Festival di Buki 2012











Aruba un biaha mas a celebra den grandi e tradicional Festival di Buki siman pasa. Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a felicita Biblioteca Nacional, tur e 16 autornan cu a participa, docentenan di nos kleuter- y basisschoolnan y demas participante cu a organisa un Siman di Buki hopi bunita y interesante.

Muchanan rond Aruba a disfruta di tur e actividadnan rondo di e tema: "Nos mundo ta draai y ami ta sigui lesa bay" pa cual e comunidad multi-cultural di Aruba a wordo celebra den tur faceta. Cu esaki a promove lesamento y uzo rico di vocabulario y imaginacion, pero tambe e festival di buki tabatin un funcion hopi importante como vehiculo pa fomenta comprondemento y respet cu e intercambio di historia y herencia di culturanan di tur continente. Nos hobennan, bao guia di nan maestronan, a bira berdadero exploradornan di mundo, den algun caso hasta nan por a purba cuminda y co'i dushi di e diferente paisnan.

Tabata un siman hopi druk. E 16 autornan a bay den tur districto y na tur scol a lesa storia cu nos muchanan y cada uno na nan manera special a promove e placer di lesamento y contamento di storia.

Minister Dowers a keda impresiona pa tur e esfuersonan cu a wordo haci pa tur persona envolvi y ta gradici specialmente tambe e mayornan y tur nos muchanan cu a participa cu asina hopi entusiasmo.

E "grand finale" di Festival di Buki 2012, cual a wordo celebra na Arco Iris Kleuterschool a conta cu un publico hopi grandi.

E scol tin 8 klas y 240 alumno y sin excepcion e personal completo y tur alumno tabata anfitrionnan excelente y ehemplar, unda cu nan a invita pueblo di Aruba celebra e clausura di Festival di Buki 2012 hunto cu nan den un show impresionante. Biblioteca Nacional y tur participante por ta hopi orguyoso di un excelente trabao! Masha pabien! Minister Arthur Dowers kier invita tur mucha cu ainda no ta miembro di nos Biblioteca Nacional pa pasa bishita nos Biblioteca bunita renoba na Madurostraat, Oranjestad of e sucursal na San Nicolas y bira miembro! Miembrecia pa nos muchanan ta costa solamente UN FLORIN y tin un coleccion hopi grandi di buki na tur nivel di AVI lezen obtenibel. Lesamento ta esencial. Lesa tur dia y descubri aventuranan y mundonan maraviyoso.

Evelyn Wever-Croes:

Pa combati criminalidad mester di curashi

Partido AVP a laga nos pueblo na caya

DEN Parlamento a trata dos ley relaciona cu criminalidad. E prome ta trata un fondo cu ta wordo crea pa deposita placa cu wordo tuma den beslag, cu lo bay wordo poni den un fondo pa combati criminalidad. E di dos ta pa duna polis mas autoridad ora tin sospecho violacion di ley di droga.
Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes a expresa e preocupacion cu ta biba den nos comunidad n'e momento aki.
Aruba ta mas insigur cu nunca. E fin di siman aki atrobe un asesinato cruel cu a tarda 3 dia pa haya e victima.
E cosnan aki nos no ta custumbra cu nan, pero ta parce di ta birando comun na Aruba. Y aki ta caminda e maneho di e Gobierno aki a faya, pero faya barbaramente, segun lider di MEP.

"Gobierno no ta invirtiendo den Cuerpo Policial, nan no tin personal ni material suficiente pa por eherse nan trabou. Pero nos SI ta exigi di nan cu nan ta duna tur cu nan por pa combati criminalidad.
En bes di pone mas control, e Gobierno aki a kita control. Gobierno a desmantela Warda nos Costa, pa colmo Hues a bati riba dede di e Minister tambe bisando cu e Minister a haci esaki "con cu ta", onzorgvuldig, sin tene cuenta cu ley.
Imaginabo si Warda nos Costa tabata operand ainda, e persona asesina lo no a wordo haya 3 dia despues", segun lider di MEP.

"E fondo di criminalidad cu ta wordo yena cu placa procedente di criminalidad, nos ta sostene, pero nos ta URGI Gobierno pa no lage te eynan.
Den presupuesto di 2012 Gobierno no a aumenta e presupuesto di polis pa por combati criminalidad efectivamente, pero esey no ta yega pa net net nada.
Di otro banda criminalidad a aumenta drasticamente. Y cifranan di CBS ta conforma e aumento drastico aki.
Maske cu a purba tuma distancia di e cifranan di CBS, henter e pueblo ta sinti e aumento drastico. Y maske Minister di Husticia a purba brainwash pueblo, cu ta bo percepcion ta malo, asina mes pueblo ta sinti e aumento. Y e fin di siman aki atrobe nos pueblo a wordo sacudi pa un asesinato cruel.
Ta kico mas mester pasa riba nos isla pa nos Gobierno lanta for di soño?

PRIORIDADNAN EQUIBOCA
Mientras cu criminalidad a aumenta cu 40% e presupuesto pa combati criminalidad a aumenta apenas cu 1%. Pesey fraccion di MEP a presenta un amienda p'e Minister aki por a haya 9 miyon florin extra pa por combati criminalidad.
E 9 miyon aki nos a haya dor di baha gastonan di luho, p.e. biahamento cu na man di e gabinete aki a surpasa tur clase di limite.

Nos Gobierno ta mas preocupa con e ta yena business class di KLM, cu con pa haci Aruba un lugar mas sigur pa biba. Nos Ministernan ta mas preocupa cu fiestamento cu nan ta pa bienestar y salud di nos pueblo, segun Evelyn Wever-Croes.

Ultimo simannan ta fiesta na cantidad di rotonde cu sendemento di lus, mientras cu no tin placa pa ambulans na Aruba.
"No comprondemi malo, mi ta haya e decoracion n'e rotondenan masha bunita, pero e show y e cosnan bunita no POR haya prioridad riba salud y bida di hende!
E prioridadnan ta hopi fout. Tambe nos a corta den propaganda, di cual ta obvio cu e Gobierno aki ta malusa fondo di pueblo pa bru- h a cabes di hende. Tambe nos a corta den e post di coordinador. Na aña 2010 e Gobierno aki a gasta 15 miyon na coordinador. Na aña 2011 nan a hise te na 19 y pa 2012 nan a pidi 20 miyon. Y nos ta wanta nos curason p›e momento cu e presupuesto supletorio drenta, ta cuanto mas mester pa paga coordinador en realidad p›e aña aki.

Cada biaha mas hende ta wordo tuma den servicio como coordinador, mientras cu mas y mas famia ta pasa hamber. Te hasta ta huur lugar pa nan, pa nan por haci campaña. Cantidad di nomber falso riba facebook, cu ta wordo paga pa Gobierno. Nan ta wordo paga salario cu placa di pueblo, pa traha pinturanan mahos y ofensivo contra oponentenan politico, p›esey si nos tin placa, pero no pa haci Aruba mas sigur», segun lider di MEP, Evelyn Wever-Croes.



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Mester bin cu un mihor maneho, solucion y atencion pa nos studiantenan cu ta sali na estado durante di nan estudio

DIABIERNA mainta a tuma lugar den Corte un "kortgeding" cu un studiante di EPB a entama contra Stichting Educacion Profesional Basico. E motibo pa cu esaki tabata cu e studiante a sali na estado durante aña escolar 2011-2012 y a wordo permiti pa inscribi su mes y paga e placa di scol pa aña escolar 2012-2013. E studiante aki awor ta den examenklas y e kier caba su estudio e aña aki, pero despues cu el a cuminsa cu su deeltentamens a wordo avisa cu e no mag di sigui pa cu su situacion cu lo por tin concecuencia pa cu su propio seguridad na scol y pa cu e motibo di organisacion educacional durante di e aña di examen.

Segun SEPB e studiante por sigui su estudio y haci examen durante aña ecolar 2013-1014. Durante e presentacion di e abogado cu ta representa e studiante a wordo treci dilanti cu den pasado tabatin 2 caso unda e studiantenan na estado si a wordo permiti pa sigui bay scol y caba cu nan estudio.

Cada mucha, cada studiante merece un di dos oportunidad principalmente unda nos a aproba e Ley di Enseñansa Obligatorio, asina e Parlamentario di AVP, Lorna Jansen Varlack a duna di conoce.

E ultimo añanan diferente directiva di scol a expresa cu e mucha/studiante mester ta central y a introduci un sistema di cuido pa nos hobennan na scol y pa no lubida cu cada mucha tin derecho pa haya enseñansa. Mester tene na cuenta tambe cu cada mucha cu sali na estado su situacion ta diferente. Tin hende muher cu no ta sinti ningun efecto di e embaraso y tin hende cu ta malo di inicio te fin y asina e condicionnan por varia.

Cada caso mester wordo evalua apart, pasobra cada caso ta diferente. Mester mustra comprension y atencion pa cu e situacion aki pasobra e ta un situacion cu ta pasa regularmente den nos enseñansa.

Como mayor y maestro nos tin un responsabilidad grandi pa cu e formacion y e educacion di nos yiunan. Mester sigui conscientisa nos dama hobennan di e concecuencianan cu embaraso hubenil por tin pa nan futuro.

Durante di e "kortgeding" aki diferente instancia tabata presente manera Bureau Leerplicht, BEULAH, CEDEHM, Hende Muher den Dificultad y Parlamentarionan Desiree Croes, Donny Rasmijn y Lorna Jansen-Varlack di fraccion di AVP.

Dia 21 di november awor Hues lo duna e veredicto di e caso aki. Aki tin un caso unda un studiante kier sigui y caba su estudio pa mañan e por brinda su yiu un mihor futuro.

«Mi persona lo recomenda p»e diferente directivanan di scol sinta y re-evalua nan reglemento di scol y purba di formula un reglementonan husto pa studiantenan cu ta sali na estado y pa traha riba un programa special cu lo atende e studiantenan aki pa nan no wordo perhudica pa cu e situacion cu nan a haya nan mes aden consciente- of inconscientamente. Un mucha pafor di enseñansa ta un dropout mas y esaki ta loke nos tur kier preveni, di acuerdo cu opinion di Parlamentario di AVP, sra. Lorna Jansen Varlack.



Conferencia di relacion publico a ranca sali riba Freewinds



Pasaheronan di mas cu 20 nacion a reuni na Aruba abordo di e barco e 'MV Freewinds' pa un conferencia internacional di relacionnan publico. E conferencia anual aki a habri cu luz berde y un salida rapido cu presencia di dos auto di careda dragster na e entrada di e barco, sigui pa varios miembro di e Club di Harley cu nan Harley net tras di e auto dragster cu algun participante di e conferencia. Miss Aruba Larissa Leeuw a declara oficialmente e apertura di e conferencia, esaki despues di palabranan di Carmelita Haynes kende a duna e palabra di bon bini di parti di Aruba.

E conferencia internacional aki lo dura un siman y lo enfoca riba creacion y implementacion di solucionnan efectivo na e problemanan na nivel internacional di drog-adiccion, decadencia moral y violacion di derechonan humano. E delegadonan internacional lo hiba e experiencia adkiri den e siman aki bek pa nan pais pa hiba e solucionnan aki pa un implementacion efectivo.

E barco freewinds tin 25 aña ta trece pasaheronan pa nos isla, treciendo miles di pasahero pa aña and contribuyendo na nos isla na un forma economico, educativo y cultural.





Di Boca Turtuga pa Boca Prins

Team di empleado di WEB Aruba tambe a contribui na e Beach Clean Up di AHATA

Diasabra ultimo un grupo di empleado entusiasma di WEB Aruba a forma un team y hunto cu otro instancianan a participa na e beach clean up di AHATA. E grupo a contribui cu e limpiesa den e trayecto di Boca Turtuga pa Boca Prins. Riba e barancanan tabata tin hopi sushi cu ta sospecha di ta bini for di lama. E personal di Parke Arikok a splica e team di WEB Aruba cu ta trata hopi biaha di sushedad di barconan cu ta pasa banda nos costa. A yena un total di 18 saco di sushi cual mas tanto a consisti di boter di plastic y glas.



Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Brandweer ta hayando atencion di nos gobierno

Departamentonan den husticia ta hayando atencion di nos gobierno y brandweer ta un di nan! Esaki ta un di departamentonan cu no a haya atencion pa hopi aña largo! E posicion huridico y tambe falta di material tawata motibonan di demotivacion den e departamento importante aki. Pero mane un dicho ta bisa: " penado no ta pena pa largo" y e departamento a cuminsa haya su materialnan ora e gobierno nobo aki a sinta! E materiaalwagen y otro vehiculonan tawata data di aña 1997 y esaki no por garantisa e seguridad di nos pueblo ni di nos bishitantenan mas y minister di husticia Arthur Dowers consciente di esaki a haci lo maximo conhuntamente cu minister president a logra cu brandweer por haya su flota di auto pa por brinda e servicio optimal atrobe na nos pueblo. Ademas di materialnan cu brandweer a haya a traha riba e posicion huridico di nos bomberonan y a keda cla cu esaki despues cu tur departamentonan envolvi a traha riba esaki! Ta felicita nos bomberonan cu e logronan aki cu ta esfuersonan grandi cu por fin a keda cla cu e posicion huridico di e bomberonan y ta felicita minister Dowers y su gabinete Mike Eman pa tur e empeño nan cu nan ta haciendo pa duna atencion den forma di material y drecha e posicion huridico di nos departamento di bomberonan.



Jared Visser gratamente sorprendi pa interes di Prome Minister den proyectonan local priva



DURANTE su bishita na e construccion di General Store Do It Center, Prome Minister Mike Eman a combersa cu rumannan Ponson, como tambe Jared Visser. Visser ta e persona encarga cu e aspectonan di logistica, mercancia y inventario pa e proyecto grandi aki. Pa su persona e bishita di e premier tabata un experiencia masha positivo cu nunca prome el a pasa aden, pero asina mes, el a sa di contesta e preguntanan cu e mandatario tabatin.

"E ta hopi bon. Mi no ta kere cu e Prome Ministernan anterior lo a haci esaki," Jared a conta. Eman a realisa e bishita como muestra di sosten na e empresarionan local, pero tambe pa demostra su gradicimento pa e confianza cu famia Ponson ta deposita den pais Aruba y den e maneho economico di gobierno.

Adicionalmente Visser a conta cu e Do It Center cu General Store ta construyendo na Shaba lo ta un 'one stop shop' caminda clientenan lo haya tur tipo di producto y articulo. Lo tin departamento cu tur cos relacion cu cushina, baño, cos pa cas y cos pa hotel. Tambe General Store ta introduci na e facilidad aki su departamento di 'lumber'of palo.

E di tres tienda di General Store na Aruba despues di Camacuri y Savaneta lo fungi como un e deposito central for di unda e otro tiendanan lo haya nan suministro di mercancia. "Si Savaneta of Camacuri mester di algo, nos tin un sistema cu di biaha nos por sali y hibe ora cu mester," Visser a splica. Esey no kier men cu e otro sucursalnan lo perde espacio of personal, pero mas bien lo mester di trahadonan extra.

Durante e guia cu a duna na Prome Minister Kenneth y Frans Ponson hunto cu Visser a brinda splicacion amplio tocante con e 8 mil meter cuadra di construccion ta reparti y ki sistemanan moderno di operacion lo keda introduci pa mehora e servicio na e cliente. Visser a bisa: "El a comenta cu e edificio ta hopi grandi y hopi bunita. El a puntra si ki tipo di material nos a uza y si nos a pensa riba energia alternativo." Esey ta algo cu segun Visser, a splica na Prome Minister cu esey ta un aspecto cu a tene cuenta cune tambe.

Kenneth Ponson di General Store 'Do It Center': "Prome Minister Eman semper ta un hende cu ta mustra hopi interes"



KENNETH Ponson, un di e rumannan na cabes di General Store, a keda masha contento cu e bishita cu Prome Minister Mike Eman a haci diabierna atardi na e construccion di nan edificio nobo na Shaba. "Poco biaha bo ta haya cu un Prome Minister ta yama y ta mustra interes pa bo dun'e un rondleiding,"el a bisa.

Hunto cu su ruman Frans, a mustra e mandatario e magnitud di e proyecto cu ta cubri 8 mil meter cuadra reparti entre deposito, benta y tambe e departamento nobo di palo. "Esaki ta un proyecto cu nos a inicia 3 aña pasa y nos a pensa cu aki na Shaba lo ta un bon caminda pa haci'e," Ponson a splica.

E inversion di casi 15 miyon Florin ubica den e skina di Shaba y Bubali ta bira e tienda di mas grandi di General Store na Aruba y su apertura ta programa pa April 2013. E punto aki, ademas di expande e espacio di benta te na 4 mil meter cuadra cubriendo tur aspecto di construccion, remodelacion y decoracion di cas, tambe lo sirbi como centro di distribucion pa e tiendanan di Camacuri y Savaneta.

"Haciendo esaki tambe nos ta bin cu un 30 pa 50 cupo extra di trabou, aworaki nos ta haciendo e entrevistanan," Kenneth Ponson a indica cu nan tin un pleno confianza den e economia di Aruba y su futuro. "Ta bon oportunidad pa bin cu inversion paso cu economia ta bay lanta bek," tabata su palabranan.

El a splica tambe cu tur hende sa cu e parti aki di Aruba ta uno cu ta creciendo hopi, referiendo na Noord. Como pioneronan di comercio na Aruba, su opinion ta cu den tempo di crisis hopi negoshi ta lanta. "Si bo keda warda te ora economia pick up, bo ta laat caba!" el a bisa.

Na final di e bishita di Prome Minister Mike Eman, Kenneth Ponson a expresa cu e encuentro tabata uno masha agradabel caminda e mandatario a haci pregunta y a demostra su satisfaccion y interes pa e confianza cu ta pone den e pais. "E ta hopi contento cu tin hende na Aruba cu ta tuma riesgo. E ta algo hopi bon pa Aruba."

Na apertura di Small Business Week

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar: Negoshinan chikito den tamaño tin un impacto grandi ariba nos economia

DIALUNA mainta, Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a efectua apertura di Small Business Week 2012 cu e presentacion di un produccion cual a envolvi shete compania local chikito den diferente ramo. E comerciantenan a introduci nan compania y duna nan punto di bista tocante haci negoshi na Aruba, nan filosofia di negoshi y nan punto di bista tocante servicio, entre otro.

Despues di e presentacion, Minister Hooyboer-Winklaar a duna un introduccion di kico participantenan por spera di e siman aki, iniciativanan cu Departamento di Asuntonan Economico a tuma pa stimula negoshi y inversion nan Aruba y e desaroyo local di e segmento di negoshi micro, chikito y mediano.

Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa cu negoshinan micro - cu 1 of 2 empleado; chikito - cu menos di 10 empleado y mediano - cu menos di 50 empleado ta percura pa 94% di nos isla su GDP, Gross Domestic Product (Bruto Nationaal Product). Den esaki por wak cu negoshinan cu tin entre 2 pa 4 empleado ta esunnan mas comun.

Negoshinan micro, chikito y mediano tin representacion den tur sector di nos economia, pero mayoria ta den e sectornan di wholesale/retail, real estate y restaurant. Mas of menos 6200 di e negoshinan aki ta N.V. y mas di 5100 ta eenmanszaak. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu den añanan recien a constata un cambio cu expansion den e sectornan di entre otro loteria, tienda di souvenir, speelschool y crèche (daycare), mercadeo y "advertising" y "business coaching". Tambe a nota un crecemento den e preferencia pa establece N.V. en bes di eenmanszaak, cual segun e minister ta indica un cierto compromiso creciente tambe cerca esunnan cu kier cuminsa un negoshi.

Minister Hooyboer-Winklaar a duna un resumen di iniciativanan cu desde tres aña pasa su ministerio ta tumando pa atrae inversion y hacimento di negoshi na Aruba, entre otro brindando extra apoyo na comerciantenan y asistiendo nan den e proceso di establece, como tambe crece nan negoshi. E mandatario a menciona e centro pa guia pa loke ta trata inversion den negoshi mediano y grandi, ARINA; e oficina cu ta brinda apoyo na comerciantenan micro, chikito y mediano, IDEA; y e evento Small Business Week, cual ta concentra ariba provee informacion y instrumentonan cu ta yuda e comerciante di negoshi chikito y mediano cuminsa su negoshi y ta promove bon calidad.

Ademas, Minister Hooyboer-Winklaar a menciona con como parti di su maneho pa yuda comerciantenan den loke ta trata controla e "cost of doing business", pues e costo di haci negoshi, su ministerio a percura pa baha tur e tarifanan pa e diferente procesonan, manera aplicacion pa un licencia pa haci negoshi. Na mes momento tambe, Departamento di Asuntonan Economico a percura pa expande nan oranan di servicio y reduci e tempo cu ta tuma pa nan evalua y duna un aprobacion pa e comerciante por establece su negoshi.

Un otro factor importante den Minister Hooyboer-Winklaar su maneho cu a yuda hopi comerciante, ta e expansion di "business hours", pues oranan cu e negoshi mag di ta habri. Na mes momento e mandatario a percura pa e no ta necesario mas pa e comerciante pidi un permiso cada biaha ora e kier tene su negoshi habri mas largo, pero e mester manda su peticion aden solamente un biaha pa aña awo.

Minister Hooyboer-Winklaar a boga pa no solamente e comerciante concentra ariba tur e factornan positivo, pero tambe tene na cuenta pakico un negoshi ta bay malo y evita e factornan aki. Entre e "pitfalls" mas comun el a menciona: crecemento demasiado acelera; gastamento di mas; fayo den e proceso di supervision di finansa; fayo den ehecucion y mal escogencia di ubicacion.

Concluyendo su discurso, Sra. Hooyboer-Winklaar a subraya algun tipo di negoshi cual ta presenta oportunidadnan interesante pa esunnan cu kier habri un negoshi. El a splica con e ta wak oportunidadnan na Aruba pa mehoracion y expansion di negoshi si tene cuenta cu e siguiente segmentonan of factornan: exportacion, "partnership", "franchise", "customer service excellence", "women in business", "social entrepreneurship" y "entrepreneurship" en general.







Diasabra anochi den Renaissance Convention Center

The Tramps, Why Not, J Formation y Happy Band lo topa otro pa un bon causa



DIASABRA anochi dia 17 di November den Renaissance Conventer Center Fundacion Movemento ta Bida ta organisa un anochi pa bailadonan. Ta trata aki di un evento pa recauda fondo pero den un forma masha alegre. E anochi di bailadonan lo conta cu musica di bandanan cu tin hopi tempo sin topa cu otro durante un fiesta. Aki ta papia di The Tramps, J Formation, Why Not y Happy Band cu lo hiba e publico bek den tempo. Ta remarcabel pa menciona cu no ta tur dia e publico ta haya e oportunidad di bay bek den tempo cu e bandanan cu nan a baila y namora riba nan den e añanan atras. E lo ta un anochi yen di recuerdo pa asina recauda fondo pa e fundacion cu e aña aki a introduci e evento di "Ban Move pa 30 Minuut". Mas di 5000 persona rond di Aruba a sa di para pa asina haci un of otro tipo di movecion. Esaki tabata un evento pa conscientisa e pueblo di Aruba di con importante e ta pa ta den movecion. Tambe e fundacion ta organisa diferente otro evento riba e tereno di movecion fisico. Biniendo bek riba e mahestuoso fiesta bailabel por informa cu e fiesta lo ta for di 8 or di anochi te cu 1 or di marduga. Pa por haya carchi pa fiesta aki por cumpranan na Oduber & Kan, Cas di Cultura, Cerca tur miembro di e fundacion of via telefon 593-0854. Fundacion Movemento ta bida tin como meta pa motiva e comunidad di Aruba pa cu actividadnan fisico pa asina por preveni y contraresta obesitas y diabetes.

Torneo di dam rapido diaranson awor dia 14 di november

DIARANSON awor dia 14 di November, Club di dam Arowak, lo organisa su proximo torneo di dam. Esaki ta e "Christmas Rapid Dam Tournament". Duracion di un wega lo ta 25 minuut pa banda + 10 seconde extra despues di cada zet. Dus un wega por dura maximo rond di 1 ora. Nos lo hunga dos wega riba un anochi. Dianan cu lo wordo hunga ta Diaranson awor dia 14 November (8:00pm y 10:00pm) Dia 21 di November (8:00pm y 10:00pm) Dia 28 di November (8:00pm y 10:00pm) Y dia 5 di December (8:00pm). Entregamento di premio lo tuma luga dia 5 di December, despues di e ultimo wega. Lo tin premio pa e prome 3 luganan den forma di un Christmas Basket. Inscripcion na e torneo aki lo ta Afls 15.00. Nos ta spera tur hungadonan di dam pa ta presente diaranson awor na nos club na Nieuwstraat 11 na Oranjestad (otro banda di Botica Oduber). Door cu e weganan ta un poco mas lihe cu normal, notulashon di e weganan no ta obligatorio. Tur hungado di dam ta bon bini.

AIB Bank N.V. den cuadro di e "Small Business Week" lo duna informacion riba e aspectonan esencial di un plan di negoshi cu por habri porta

DEN cuadro di e "Small Business Week 2012", AIB BANK cu ta un di e sponsor di e evento aki, lo duna un charla diamars anochi presenta pa Sra. Gabrielle Croes y Sra. Lay Hing Yee, di su departamento di Economic Financial Services (EFS)cu lo elabora riba e importancia un plan di negoshi y e rol cu esaki tin pa e diferente facetanan of propositonan ora di lanta un negoshi.

Durante e charla lo duna mas informacion ariba e "ingredientenan" pa skirbi un plan di negoshi cu lo habri portanan negoshi ta exitoso y bin na remarke pa un financiamento. Durante e anochi lo enfoca riba e aspectonan esencial cu un banco ta considera importante y cu mester tene cuenta cune ora di planifica. Lo elabora riba e diferente elementonan cu ta forma parti di e planificacion y lo duna algun splicacion of tips con por yega na informacion pa inclui den e plan.

Tambe lo duna informacion di e programa di "Guia pa negoshi chikito y mediano" y con esaki por yuda bo den bo planificacion pa habri un negoshi of sigui desaroya bo negoshi existente, ora di skirbi bo plan di negoshi y kico e rekisitonan ta pa forma parti di e programa.

E presentacion aki lo tuma luga ariba diamars dia 13 di november, 2012 for di 7:30 di anochi te cu 9:30, na Renaissance Convention Center. Entrada ta gratis, pero registracion ta necesario. Pa registra por subi ariba e website www.arubasmallbusinessweek.com of por tuma contacto na 528-4971.



DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO
DIENST GELE KOORTS MUSKIET BESTRIJDING
TA INFORMA:

DESPA

G.K.M.B.

CAMPAÑA CONTRA SANGURA DI DENGUE

DIAMARS 13 DI NOVEMBER 2012 LO FUMIGA DEN E SIGUIENTE AREANAN:

AREA: 1 (ORANJESTAD)
Karawarastraat, Rondweg, Fergusonstraat, Tarabanaweg, Potrero weg, Caya Betico Croes te na verbindingsweg.

AREA: 2 (SAN NICOLAAS)
Juana Morto, Nijhoffstraat noord, Essoville, Weg Fontein, Weg Kustbatterij, Diamantbergweg, Bottom Hillweg y vecindario.

AREA: 3-C (PARADERA / NOORD / TIERA DEL SOL)
Bubali, Boegoereoi, Washington, Gasparito, Koyari, Keito, San Miguel te Palm Beach

TA PIDI PUBLICO COOPERACION:

Habri porta y bentana di cas entre 5or y 7or di atardi pa asina e pesticida por penetra tur caminda durante di fumigacion.

PRECAUCION:

* Tapa cuminda
* Tapa haula di parha y otro bestia na cas
* Tapa aquarium y vijver
* Haci baki di awa y cuminda di bestia di cas bashi y/of tapa nan

IMPORTANTE

Controla cas y su vecindario riba posibel criadero pa evita cu e sangura por sigui broei

LO ANUNCIA DIARIAMENTE CUAL AREA LO WORDO FUMIGA

Homber tambe ta wordo afecta door di Cancer
Ta luna di NOVEMBARBA

E luna di conscientisacion pa cu cancer cu ta afecta nos comunidad masculino principalmente cancer di prostaat cu pa hopi di nos hende homber ta trata e tema manera un taboo. Algo cu siguramente no mester tin berguensa si a wordo afecta of cu ta afecta. E malesa aki un malesa cruel y den e ultimo añanan hopi frecuente pero cu deteccion na tempo esaki por wordo trata y asina biba hopi mas tempo feliz cu famia y amistad.

Pesey NOVEMBARBA un luna na unda nos kier conscientisa na conoce bo curpa pa asina por detecta cualkier iregularidad na tempo. Lastimamente te ainda no tin un cura facil pa cu cancer, pero si tratamento cu por ta largo y hopi fastioso. Pesey Gillette y Compra a dicidi di join e idea di conscientisacion den November conoci como Movember y asina dune un nomber local NOVEMBARBA cu ta hiba e mesun idea su tras. Cu den e caso aki tur fondo recauda lo bay pa Koningin Wilhelmina Fonds cu ta haci un tremendo trabou den nos comunidad. Un dedicacion remarcabel di e team di KWF ta duna nan tempo pa asina asisti e comunidad di Aruba cu ta acerca KWF pa informacion of yudansa. Trabou incansabel cu hopi no conoce, pero como compania nos ta aprecia y balora. Subi www.facebook.com/compranv pa sigui e video y potret di tur cu ta aporta na e causa.





Studiantenan di IPA cu Food & Bake Sale durante opendag IPA 2012

Opendag di IPA lo ta diasabra dia 17 di november





DIASABRA dia 17 di november Instituto Pedagogico Arubano (IPA) lo tene su open dag anual pa laga e comunidad di Aruba cera conoci cu e instituto y pa duna informacion na tur alumno, studiante of persona cu ta interesa pa sigui un estudio pa maestro di scol. Durante di e open dag lo duna informacion general, lo tin oportunidad pa inscribi y tambe lo duna presentacion di lesnan, proyecto di studiantenan y di e diferente areanan di formacion di e estudio pa maestro. Tur departamento di IPA lo ta presente pa duna informacion tocante nan trabou pa enseñansa di Aruba. Ademas di esaki lo tin un mercado di informacion, buki y material educativo pa mucha cu participacion di diferente organisacion y fundacion di Aruba. Tambe lo tin un Food & Bake Sale organisa pa nos propio studiantenan di IPA. E Food & Bake Sale tin como meta pa recauda fondo pa IPA su studentenraad y pa e studiantenan di tercer aña di estudio cu pronto lo mester bay den exterior pa nan pasantia internacional.
E studentenraad di IPA (SIPA) ta hopi activo y tin diferente actividad y proyecto plania pa aña academico 2012-2013. SIPA ta traha na beneficio di e studiantenan di IPA y ta bin cu proyectonan pa cambio y mehoracion di entre otro facilidadnan pa e studiantenan di e instituto. Tambe e studentenraad di IPA ta asisti na diferente seminario, tayer y congreso ambos local y internacional. E studentenraad di IPA lo bende diferente cos dushi manera bolo, banana bread y cookie pa recauda fondo pa por financia nan proyectonan y actividadnan.
E studiantenan di tercer aña ta encarga cu e parti di cuminda, sopi, pan y snacks y nan meta ta pa recauda fondo pa nan pasantia internacional. E pasantia internacional lo ta den e periodo di maart – april 2013 y ya e preparacionnan a cuminsa pa por realisa esaki. Tur e fondonan di e Food & Bake Sale lo bay pa e studiantenan por cubri nan gastonan di preparacion y nan gastonan den exterior. Comunidad completo di Aruba ta invita pa asisti na e Opendag di IPA, pasa un dia ameno cu famia y yuda nos studiantenan cu nan estudio door di coopera cu nan Food & Bake Sale. IPA su open dag lo ta di 10'or di mainta pa 2'or di atardi.





Bruce Stamper otro Arubiano cu ta conquista mas premio den competencia di makiyahe profesional na Hulanda

E artista di makiyahe profesional,Bruce Stamper, a bolbe gana un premio prestigioso di makiyahe na Hulandacu e cas di luho y lus, esta Chanel.

Un competencia cu mas 1500 concursante, e creacion di nos Arubiano a sobresali den tur p'asina obtene e premio mayor. E idea tabata pa wordo inspira dor di mademoiselle Gabrielle Chanel 'Coco', creando un look den estilo di gran casa di moda aki.

Bruce Stamper a declara: "Mi ta wordo inspira dor di bida, dor di hendenan rond di mi cu ta refleha bondad y amor, esey ta loke e cas Chanel ta trece den mi, pa con chikito nos baranca ta, nos ta conta den mundo mescos cu tur otro."

Asina nos por ta orguyoso un bes mas cu Aruba ta resalta den tur ramo y tur parti di mundo. Bruce Stamper lo ta biahando pa Paris p'asina haya un tour priva den e mundo di moda di Chanel. Tambe e lo ta na Aruba den januari 2013 pa inspira nos hendenan cu workshops. Follow Bruce riba Facebook Bruce. Stamper







Awe merdia lo anuncia e ganadonan

A scoge finalistanan "Empresario pa futuro"

A presenta 18 plan di negoshi











NA un principio tabatin 47 ekipo inscribi di e diferente scolnan di nos isla, pero na final 18 ekipo a entrega un plan di negoshi. Un hurado a husga e diferente plannan riba mesa y a scoge 3 di nan cu awor lo bay pa final. Dialuna 2or di merdia lo anuncia e ganado, e prome finalista y e di dos finalista.

E tres ekiponan finalista, sin orden specifico ta "One Happy Mangos" di Colegio Arubano, "Save Water N.V." di Abraham de Veer School y "Aruboonchi" EPB Hato. E prome tabatin un booth completamente colorido, bunita uniforma y nan a presenta un producto exotico traha di mango, sea zoet of zuur, cu posibilidad pa añadi diferente topping. E compania Save Water NV a presenta un solucion pa pone un "valve" (regulador) riba bo tubo di awa na cas pa spaar awa. Nan tin cliente caba y tin experiencia. E compania "AruBoonchi" a presenta un stoba di bonchi di Aruba, un cuminda masha gusta.

A tene hopi cuenta cu originalidad, creatividad pero cu enfasis tambe riba conocemento di e negoshi den tur e aspectonan. P'esey mes a haci diferente pregunta na miembronan di e team prome cu a eligi e tres finalistanan aki.
Cada ekipo lo ricibi un premio, cu ainda ta sorpresa pa nan. Un cos ta sigur, tur a presenta un tremendo plan di negoshi, demostrando cu nos economia ta den bon man, di hobennan cu hopi smaak y gana pa cuminsa nan mesun negoshi.

E programa "Empresario pa Futuro" ta un proyecto di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu Ministerio di Asuntonan Economico.

Tirando e prome 'baseball' Prome Minister a inaugura veld di baseball di Ayo

Centro di Bario Ayo y Grasshoppers Baseball cu un veld totalmente renoba

E veld aki ta muestra di con trabounan boluntario por haci diferencia grandi pa nos hubentud

Diasabra mainta tempran por a mira un cantidad grandi di hende a aglomera na veld di Centro di Bario Ayo. E motibo e biaha aki tabata pa presencia e prome wega di bala oficial riba e veld renoba di e bario. Team di baseball, Grasshoppers, a inaugura riba e diasabra ey nan veld di baseball cu a wordo totalmente renoba cu ayudo di un cantidad grandi di boluntario.

Prome Minister Mike Eman tabata t'ey y a inaugura e veld tirando e prome bala oficialmente. Dirigiendo su mes na e publico presente, e mandatario a bisa cu na prome bista, "hunto, a wordo realisa aki un cancha deportivo, pero e ta mas cu esey. A keda demostra cu poniendo esfuerso di amigonan, papa, yiu, famia, rumannan y bisiñanan cu hunto nos por haci un diferencia pa nos barionan, nos pais y pa nos futuro." Prome Minister Eman ta referiendo aki na e cantidad di hende cu a haci un diferencia riba un veld cu tabata decai y bandona pa hopi aña. Hendenan hoben y cu entusiasmo a pone man a obra, pero na final e no a keda na hendenan hoben so. Por a mira durante e lunanan cu a pasa, un combinacion di hendenan di tur edad cu a verf, pone klinkers, construi e tribuna, drecha e backstop, dugout y e area en general. Te hasta un grupo, conoci bou di nomber di "Bomberos Voluntarios den Caribe" cu ta un grupo di boluntario di stranhero cu a duna un man na e organisacion haciendo henter e cura di e complecho deportivo limpi como un gesto comunitario.



Antoine Kelly, e motor tras di henter proyecto aki, a splica cu e proyecto aki a tuma mas o menos dos luna pa completa loke ta e veld. Prome cu esey nan a haci hopi trabou tambe riba e club. Sr. Kelly a splica cu pa a construi e veld, a rekeri ayudo di hopi boluntario, y hunto cu "ayudo di Prome Minister, Gobierno di Aruba y sponsornan nos a logr'e awe."

Durante e dia a duna reconocemento tambe na un cantidad grandi di baluartenan. Sr. Kelly a bisa cu e dia aki a demostra tambe "un aprecio pa Sr. Braulio Wester, un meneer di 80 aña cu keto bay ta cu nos den baseball, Gregory Chirino cu ta haciendo un tremendo trabou y biniendo bek riba e veld mes, mi kier a gradici mi Tata, Esteban Kelly, cu tur dia durante di e dos lunanan cu a pasa tabata riba e veld a pesar di su edad e la haci un trabou hopi grandi pa nos por t'ey aki awe."

TRASH ETC a ricibi fabuloso coleccion nobo di tas, sapato, y acesorio

E colornan mas "trendy" pa e temporada aki ya ta obtenibel den boutique

RECIENTEMENTE, den Trash By Ronchi, a habri su portanan Trash Etc. E segmento aki ta concentra completamente ariba acesorio, tas, y sapato como tambe ariba "gift items" pa e temporada aki. E siman aki Trash Etc a ricibi un coleccion espectacular di tas y acesorio nobo pa asina complementa e outfit di moda sea casual of formal. E acesorio definitivamente ta hunga un importante rol na momento di dicidi e "look" completo. Tas y Sapato ta piezanan crucial den e exito (of fracaso) di e vestuario completo. Pa e motibo aki Trash Etc ta fungi un importante rol den seleccion di piezanan pa cualkier vestuario. Situa den Trash By Ronchi e ta un combinacion ideal caminda un y tur por busca nan bistimento y a la bes selecciona e piezanan pa completa e "look" aki.













Deporte

Mike D'Antoni ta yega na un acuerdo pa dirigi Los Angeles Lakers

LOS Angeles Lakers, den un movimento sorpresivo, a anuncia dialuna mainta cu a firma e ex entrenador di Phoenix Suns y New York Knicks, Mike D'Antoni pa reemplasa Mike Brown como entrenador di e team. D'Antoni a firma un contract di cuatro temporada, segun su agente Warren LeGarie a confirma diadomingo anochi, varios ora despues cu Lakers a gana Sacramento cu score di 103-90 pa logra su di dos victoria consecutivo cu e entrenador interino Bernie Bickerstaff riba banki. Un fuente di NBA a informa cu e contract di D'Antoni ta di tres temporada y 12 miyon dollar, y cu e franchise di un opcion pa un di cuatro temporada. E acuerdo tabata firma dialuna madruga, y fuente a confirma cu D'Antoni di biaha a acepta e trabou, despues cu e gerencia tabata durante full e fin di siman negociando cu Phil Jackson.

Lakers ta planea tin un conferencia di prensa diamars of diaranson. Den un declaracion emiti pa e team, e vocero di Lakers, John Black, a bisa cu e decision tabata unanime. "Mi stima Phil Jackson, pero mi ta hopi emociona pa D'Antoni", Kobe Bryant a declara. Fuente a bisa ESPN cu e ofensivo triangular lo ta hopi beneficioso pa Bryant y Pau Gasol, pero no necesariamente pa e resto di e team, mas specificamente pa Steve Nash y Dwight Howard. Un fuente di e liga a bisa diadomingo na ultimo ora cu Jackson tabata realmente sorprendi ora Lakers a yama su persona pa informa cu a elegi D'Antoni. E tabata prepara pa acepta e trabou dialuna. E agente di Jackson, Todd Usberger tabata cla pa biaha pa Los Angeles dialuna. Jackson y Lakers nunca a papia di salario, "pero e tabata sa cu e entrenadornan ya no tabata gana loke prome tabata gana". D'Antoni cu tabata opera na su rudia na comienso di november, t'e ainda no por biaha, pero segun fuente, "lo bay pasa un par di dia prome cu e por bini, pero e ta mihor di loke hopi ta pensa". Tin un posibilidad cu Bickerstaff ta mantene como entrenador interino ainda despues di e conferencia di prensa, den caso cu D'Antoni pensa cu t'e ainda no ta den condicion fisico ideal pa train.

Cristiano Ronaldo lo no hunga cu su seleccion



E entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho, a splica cu su hungador Cristiano Ronaldo, a perde parti di su vision na ambos wowo durante e halftime di e wega contra Levante, y a bisa cu e delantero lo wordo traslada pa un hospital na momento cu nan yega Madrid. E internacional portugues a sufri den e prome minuutnan di wega un golpi fuerte riba su wowo den un accion cu David Navarro, a provoca. Cu e golpi aki e hungador a keda sangra y mester a wordo atendi pa e servicio medico durante varios minuut. E futbolista tabata sustitui despues di halftime. "Den e comienso di e prome tempo el a perde un poco di e vision di e wowo ey, pero na halftime el a perde ambos y tabata imposibel sigui. Ora nos yega Madrid e lo bay un hospital", Mourinho a splica den rueda di prensa.

Andres Iniesta:

"No ta normal ta riba banki"



E futbolista di Barcelona, Andres Iniesta a reconoce cu no ta un situacion normal di ta sinta riba banki, despues di no tabata titular ni a drenta un par di minuut riba veld den e triunfo di su team contra Mallorca. "Nunca sa e desgracia of e suerte di ta riba banki den un momento determina, aunke ta berdad cu no ta un situacion normal", el a bisa. Iniesta, a papia riba e discusion di Lionel Messi y David Villa den veld. "Nan relacion ta bon, esey ta momento normal cu ta pasa durante wega, no tin otro cos", el a aclara.

Riba e diferente postura y vision cu otro team riba e cantera, Iniesta a bisa cu tin e suerte di ta den Barcelona y na unda nan ta confia den nan canterano nan. "Ora bo no ta confia, no ta merece hopi paso no ta duna oportundiad na hungadornan cu ta bin di abou", el a bisa. Iniesta a probecha e oportundiad pa bolbe elogia Messi, di cual a califica como e number uno, pa cual mester gana e Balon D'Or. "E ta unico y determinante y pesey ta bati tur record. Loke ta hasi hende di Barcelona hopi felis ta paso e falta hopi ainda", el a expresa.

Diego Simeone ta critica arbitrahe



DIEGO Pablo Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a bisa despues di e wega cu su team a gana 2-0 riba Getafe, cu a observa cu e arbitronan ta fluit foul manera nan touch Cristiano of Messi, pero no na momento cu nan hasi esaki riba Falcao. Simeone a contesta asina na e pregunta riba e trato cu e colombiano ta ricibi den e ultimo wega di e arbitronan. "Mi no gusta opina di nan, pero si mi hasi'e esaki, mi ta hasi'e di manera puntual y ta evidente cu Messi y Ronaldo manera nan wordo mishi ta foul y si nan hasi esaki cu Falcao lo no ta mescos. Mi ta spera cu den futuro nan ta mas atento", el a declara.
Riba e wega mes, e argentino a bisa cu Atletico a realisa un bon prome tempo, di cual a busca e manera mas liher pa e triunfo. Aunke a reconoce cu den di dos mita e team no tabata bon. "Den e prome tempo nos tabata tin e situacion den veld completo manera nos tabata kier. Mi ta kere cu tabata hopi bon. E di dos no tabata asina, pero mi ta hopi contento cu e resultado", el a bisa. E tecnico a papia riba e importancia di e tres punto logra paso den e fecha aki, e rivalnan cu den teoria ta opta un lugar di Champions League a perde. "Nos ta sigui cu nos tactica di bay wega tras di wega, pero e ta cla cu e fecha tabata bon pa nos interes. E ta hopi importante logra punto den e comienso di Liga pa yega februari y maart den bon posicion".



Campeonato Arubano 2012

Uza competencia pa prepara pa bo siguiente training





NORMALMENTE nos ta stimula atleta pa participa den competencia pasobra e ta un culminacion di tur e trainingnan fuerte cu nan a inverti den nan deporte. Kim sensei (Kendo 5-dan), sin embargo, ta sugeri un otro perspectiva: uza bo experiencia den competencia of examen pa duna bo training diario impulsonan nobo.

Durante un siman Bun Bu Itchi/Kendo Aruba tabatin un programa yen di training y competencia, tanto nacional como internacional. Den cuadro di ASU Olimpiada, Kendo Aruba a organisa competencia den 4 categoria: Avansa Nacional, Principiante, Damas Internacional, Open Internacional.

Cuater kendoka (practicante di Kendo) for di exterior a pasa un siman na Aruba pa comparti training, arbitrahe y competencia cu e kendokanan di Aruba. For di Hulanda, Suzuki Sumio sensei y su alumno Kiran Mertopawiro (2-dan) a haci un bishita relampago na nos isla. Ademas, for di Panama a yega Nakamura Hagino sensei (Kendo 5-dan) y su alumna Rosemarie Reid (1-dan). Un rikesa cultural pero mas tanto deportivo ya cu cada un tin su estilo diferente di bringa. E studiantenan Arubano a haci un esfuerso grandi pa duna e bishitantenan un caluroso bonbini. En todo caso, e trainingnan y e competencianan tabata bon bishita y tur miembro a participa plenamente.

Resultadonan di e competencia:
Categoria Principiante: 1. Christel Choennie, 2. Paula Castillo, 3. Danbi Velásquez
Fighting Spirit Prize: Presley Paris.
Categoria Avansa (Campeonato Arubano Oficial): 1. Angela Lie-A-Lien, 2. Alejandro Castillo, 3. Joshua Tromp, Fighting Spirit Prize: Saskia Kole-De Wolf
Categoria Damas Internacional: 1. Hagino Nakamura (Panama), 2. Eun Jung Velásquez-Kim (Aruba), 3. Angela Lie-A-Lien (Aruba), Fighting Spirit Prize: Rosemarie Reid (Panama)
Categoria Open Internacional: 1. Nickolas Tromp (Aruba), 2. Eloy Arends (Aruba), 3. Kiran Mertopawiro (Hulanda), Fighting Spirit Prize: Joseph Castillo (Aruba)

Sin excepcion tur participante a hisa nan nivel pa e programa intensivo di training y competencia. Grandi y chikito a combati otro arduamente pero Semper cu respet y control. Suzuki sensei ta e sensei di Aruba su sensei, Sergio Velásquez (Kendo 6-dan) kende por a presenta cu orguyo e progreso di e club y su miembronan na Aruba.

Bun Bu Itchi/Kendo Aruba ta gradici Aruba Sport Unie y Sportsubsidiecommissie pa contribui na e importante evento local aki di Kendo Aruba.

Torneo di Hisamento di Peso den ASU-Olimpiada

EN conexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa nan Torneo di hisamento di peso. Esaki ta bay tuma luga diadomingo dia 18 november 2012. Esaki ta bay tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Pisamento di atletanan ta 1:30 y competencia ta cuminsa 3:00 di atardi. Varios di nos atletanan ta den preparacion pa cu esaki y lo wordo hisa den categoria di hubenil, junior, senior, damas y master. Aña pasa como ganado absoluto di e Torneo di ASU-Olimpiada a resulta e atleta Carl Henriquez cu un total di 271kg y den categoria di damas a resulta Valerie Figaroa cu un total di 64kg.

Hisadonan cu nos lo wak den accion pa prome biaha den categoria nobato hubenil ta Aldair Kock, Shawndrick Perez, Remi Giel, Maubett Ras, Coco Stamper. E atletanan aki ya a sa di domina e tecnica basta bon. E morocho Zaymon y Zymion Loopstok cu tambe ta competi den hubenil lo bay trata di kibra nan record di Aruba. Otro atletanan cu lo bay bataya den categoria di hubenil ta: Gerswin Javois, Anuar Stamper, Myron Boekhoudt y Robert Every. Den categoria di elite nos lo haya e siguiente atletanan cu lo competi contra otro ta: Patrick Vrolijk, Anthony Martinus, Faissal Barroso, Reginald Henriquez, Darvin Raphaela, Darvin Gomes, John Henriquez y Unberto Schmidt y Will Erasmus. Amateur Weightlifting Association ta pidi tur Boluntarionan, scorer, refereenan pa ta na tempo pa asina nos por cuminsa na ora.

Tur fanatico di Hisamento di Peso ta keda cordialmente invita pa bin presencia e Torneo di hisamento di peso aki den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord.

Entrada ta gratis pa grandi y chikito.









Resultado final torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes 2012"

DIAHUEBS cu a pasa, a tuma luga e ultimo rond di torneo di ahedrez "Antraco-Wewe Croes". E torneo aki a wordo gesponsor door di Antraco Group Aruba.
Na prome mesa, Jasel (Osh) Lopez mester a enfrenta Gregory Capella. Gregory no a show up y a perde pa default. Na mesa 2, Jose (Chelo) Pesqueira a enfrenta Enrique Jacopucci. Enrique a duna bon bataya, pero Chelo tawata superior y a gana e partido.
Sectario y Alvin tambe a gana pa default door cu nan contrincante no a show up. Daniel Diaz Senjor cu Daniel Diaz Junior mester a enfrenta otro. Tata cu yiu a yega na un acuerdo pa un tabla. Diegomar Benalcazar cu no ta den un forma optimal, a sigui perde su weganan. E biaha aki, e hoben Quintin v/d Seijp a bay cu e punto. Paul tambe a haya su punto regala, door cu su contrincante Ricky no a show up.

Di e manera aki, e resultado final ta como lo siguiente:
Na prome luga Jasel (Osh) Lopez cu a gana tur su partidanan. 7 punto for di 7 partida. Na di dos luga nos ta haya Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a perde solamente un partido contra Osh. Tercer luga a termina Sectario Croes cu 5 punto for di 7 partido.
E torneo aki a wordo hunga den un solo grupo. A base di bo rating inicial, bo por hunga pa premio den grupo A of pa premio den grupo B.
Hungado nan cu un rating inicial bou 1600ELO, ta hunga den grupo B.
Di e manera aki, Daniel Diaz Senjor a bay cu e prome premio den grupo B. Su yiu Daniel Diaz Junior a bay cu e segundo luga. Y tercer luga a bay pa e nestor den nos club Enrique Jacopucci.
E premio pa e hungado cu a progresa mas durante e torneo, ta bay pa Rigoberto Tromp.

Entregamento di premio ta tuma luga diahuebs awor dia 15 di November pa 08:30pm den CheckMate Café. CheckMate Café ta situa den e parti patras di Antraco Aruba na L G Smith Boulevard 126.Nos ta spera cu tur participante na e torneo "Antraco Wewe Croes 2012" lo ta presente e anochi aki. Lo tin un recuerdo di Antraco Group Aruba pa tur participante.

Nos proximo actividad ta nos Christmas Rapid Chess Tournament.
Esaki lo start diahuebs dia 22 di November pa 08:00 di anochi den nos club naNieuwstraat.
Premionan lo ta Christmas basket pa e prome 3 luganan.
Duracion di un partido lo ta 25 minuut pa banda + 10 seconde extra despues di cada zet. Dus un partida lo dura rond di 1 ora. Nos lo trata di hunga 2 of 3 partida riba un anochi.

Abraham de Veerschool a celebra dia di respet diabierna ultimo

E dia aki ta wordo celebra mundialmente specialmente na e scolnan Basico y Secundario. Despues di e himno Nacional, Sr. Nicolaas a duna un speech tocante respet relaciona cu libertad.
Abraham de Veerschool ta organisa e dia aki ya pa 4 aña caba. Hunto cu colaboracion di e organisacion cu su sede na Hulanda, Sra. Edna Vinck ta mantene e contacto estrecho pa duna feedback y ricibi material di nan organisacion. Den e revista di e organisacion Abraham de Veerschool su potret y reportahe ta wordo publica na Hulanda. E aña aki nos a haya colaboracion di e organisacion di FADA representa pa Sr. van der Biezen y Sra. Frans, Wit Gele kruis representa pa Sra. Monique Giel Abath, Sr. Theo Orman, Dr. den teologia y master den psicologia familiar y Sra. Dr. Kingsale psikiatra hubenil. E meta di e dia : conscientisacion di e alumnonan pa nan respeta nan propio curpa a base di informacion di profesionalnan riba nan tereno. Tur e invitadonan tabata masha entusiasma cu scol su escogencia di e temanan ya cu e charlanan tabata complementa otro. Un observacion di hopi alumno tabata cu charlanan asina mester wordo organisa na tur scolnan tanto basico y secundario. Un danki ta bay pa nos invitadonan y tur docente di C.G. Abraham de Veerschool.



Resultado di S.V. Bubali su rifa di auto Ford Fiesta

PROME premio cual ta e Ford Fiesta a resulta # 14524. Segundo premio LCD 45" a resulta # 16911. Di tres premio ta un IPad 16GB a resulta #17216. Na tur cumprado nan y tur cu a contribui di un of otro manera cu e rifa di S.V. Bubali, bestuur di S.V. Bubali ta yama danki na un y tur. Pa mas informacion yama: Gregory Fung-A-Fat 732-3388 / Ryan Figaroa 594-9257



Na Palm Beach Plaza Mall

Artista Elisa Lejuez Peters ta e Reina Caribense pa November













E tienda di Caribbean Queen, situa den e Palm Beach Plaza Mall, ta honrando hende muhenan local cu ta biba y crea riba e isla, desde cu e tienda a habri na fin di December 2011. Pa November, e tienda a declara artista Elisa Lejuez como su Reina Caribense, ofreciendo un exposicion di su obranan bunita y atrevido den e tienda. Elisa ta un pintora prolifico, kende a caba di regresa for di New York unda el a expone su obranan na e Sohotel Artspace Gallery, na cuminsamento di October. New York a ricibi e artista Caribense Hulandes cu brasa habri, mustrando hopi aprecio pa su combinacionnan di colornan vibrante y atraccion universal y contemporaneo.

Pa su exposicion na e tienda di Caribbean Queen, el a wordo inspira pa Alfred North Whitehead, 1861, kende a bisa: "Arte ta e imposicion di un patronchi riba experiencia, y nos disfrutacion estetico ta e reconocemento di e patronchi aki." El a encontra inspiracion pa e coleccion aki den diferente patronchi, procedente di diferente cultura. "Patrochinan di imprenta," e ta splica, "tabata un medio importante pa mi, ya cu e elementonan di e patronchi ta ripiti na un manera cu bo por pronostica, creando ritmo y harmonia. Ya cu patronchinan ta basa riba 'templates' of modelonan, si nan tin suficiente den comun e sinergia unico ta wordo crea, expresa den colornan, liñanan y formanan," e ta bisa.

"Semper mi a wordo inspira pa patronchinan y e manera cu nan ta hunga cu otro," e ta agrega. Y no por cuestiona esaki mes ora cu nos wak cu Elisa su prome trabou como un diseñador di tela pa varios compania Hulandes a permiti'e e oportunidad pa biaha pa e continente Asiatico y otro parti exotico di mundo. Trahando como un diseñador di tela Eliza a gana impresionnan precioso cu a bira e fundacion di su bida artistico.

Minister Michelle Winklaar na Empresario di Futuro:

"Loke nos ta mira awe ta hopi impresionante"

Durante presentacion di e plannan di negoshi













Diadomingo ultimo e studiantenan cu a participa na e programa Empresario di Futuro a haya nan oportunidad pa demostra visualmente kico ta nan idea di negoshi. Meta di e programa aki ta trece e pensamento di un empresario, introduccion di kico ta un empresario, kico ta e cosnan cu bo mester pensa ariba dje si bo kier yega un dia na bo propio negoshi.

"Y nos sa cu mas jong nos cuminsa, e chens ta hopi mas grandi cu e momento cu scoge kico nan kier haci, cu e chens pa bira empresario lo ta mas grandi", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na ocasion di presentacion di e plannan di negoshi di e scolnan participante.

A pasa bishita tur scol na Aruba y a presenta e programa "Empresario di Futuro". Ta trata aki di un presentacion di 30 minuut presenta pa 15 facilitado cu a duna tur informacion clave y necesario pa un introduccion. Despues a lansa e reto na e studiantenan, pa nan presenta nan mesun idea di negoshi. Pues nan por a uza tur locual a caba di presenta na nan, pero cu awor nan por aplik'e pa lansamento di nan mesun negoshi. E studiantenan mester a forma ekiponan di no menos cu 2 hoben pero no mas di 10. Y asina hunto nan mester a desaroya nan ideanan den un berdadero plan di negoshi.

Tur cu a entrega nan plan ta ricibi un suma chikito di 100 florin pa nan cubri e gastonan di material pa nan por a demostra nan plan di negoshi. Na un principio a ricibi 47 inscripcion di ekiponan di studiante, tur masha entusiasma pa por presenta nan mesun plan di negoshi. Mester menciona cu na final ta 19 ekipo so a entrega un plan final, mientras cu riba e dia final 18 a presenta na Renaissance Convention Center pa por presenta nan plan personalmente pa por wordo husga.

"Mi ta kere cu esey ta refleha e realidad tambe. Hopi biaha bo tin idea, pero bo mester tin e determinacion tras di dje, bo mester no solamente pensa riba e idea pero tambe pone den accion. Mi ta sigur cu esaki tabata un bon momento pa e studiantenan mes compronde, cu pa por yega na bo mesun negoshi bo mester tin un compromiso serio y hopi esfuerso di Bo banda", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa. "Pero loke nos ta mira awe ta hopi impresionante. Ami a keda sumamente impresiona cu e esfuerso cu cada un team a hinca den un idea pa presenta, tin di nan hopi grandi, tin di nan hopi mas detaya inhoudelijk, pues un variacion total. Un cos si, tur a hinca hopi energia, hopi amor, hopi dedicacion y pa mi cada team a gana", segun e mandatario a bisa cu un sonrisa di satisfaccion riba su cara.

E studiantenan a duna feedback despues di a presenta nan plan di negoshi, cu e proceso cu nan a pasa dor di dje aki mes a siña nan hopi. Specialmente a siña ingredientenan cu sin duda nan lo por uza den nan bida diario na scol mes, esta con pa atende y soluciona un problema.

"Ta nos intencion di sigui cu e proyecto aki, nos kier habri'e pa otro klasnan tambe pasobra esaki awor tabata solamente pa Ciclo Basico 2", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a sigura. "Pero ami ta kere cu si nos mira e energia y entusiasmo cu e studiantenan aki a trece cune, mi ta kere cu otro klasnan lo por haci bon uzo di e model aki", asina e mandatario a finalisa bisando.

Otro exitoso Aruba Dolphins Age Group Invitational

E campeonato di Aruba Dolphins cu ta wordo organisa anualmente, e aña aki pa di 11 biaha, tabata sumamente exitoso y cu bon participacion di atleta local y internacional. E publico tabata entusiasma y contento cu loucual a wordo ofreci na prestacion deportivo, competitivo y organisatorio. A participa 7 club di natacion di cual 3 di Aruba, 3 di Corsou y 1 di Honduras pa un total di 162 landado. E evento cu a tuma luga henter fin di siman, esta dianan 2-3-4 di november 2012 na Piscina Olimpico Roly Bisslik, a cuminsa diabierna anochi cu un tremendo ambiente. Como cu e ekipo Sithoc di Curaçao tabata tin retraso organisadonan a dicidi pa pospone e ceremonia di apertura pa diasabra anochi, dunando tur ekipo chance pa ta presente pa e desfile. Inmediatamente a cuminsa cu e competencia y hopi tabata e landadonan cu a drecha nan temponan personal den e diferente estilo y distancianan y nan tur a haya nan medayanan di premiacion. Riba su mes e competencia a resulta di ta basta pisa debi na e cantidad di eventonan y inscripcion. Na final e scorenan individual, pues e landadonan cu a gana un trofeo como nan a logra acumula mas hopi punto den nan categoria tabata:

8 & Under Women: Amy Pichardo, Aruba Dolphins, 59 punto.
8 & Under Men: Darwin Marchena, Aruba Dolphins, 48 punto
Bryan Cheong, Stingray Swimming, 48 punto.
9 10 Women: Elisabeth Timmer, Aruba Dolphins, 85 punto
9 10 Men: Alejandro Timp, Stingray Swimming, 71 punto
11 12 Women: Keeley Maduro, Stingray Swimming, 114 punto
11 12 Men: George den Dunnen, Aruba Dolphins, 111 punto
13 14 Women: Ginayla Arends, Stingray Swimming, 118 punto
13 14 Men: Mikel Schreuders, Stingray Swimming, 92 punto
15 & Over Women: Ally Ponson, Stingray Swimming, 120 punto
15 & Over Men: Renze Postma, Aruba Dolphins, 73 punto
Marc Willems, Aruba Dolphins 73 punto

E unico record Arubano cu a ser kibra durante full e weekend tabata di:
Brandon Cheong di Stingray Swimming cu ta pone un record Arubano nobo den 50 Breast di 38.36. Pa locual ta meet record tabata tin no menos cu 16 record nobo di diferente landado di diferente ekipo.















" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Idalie Miragoane Danis

5 april 1918 - 5 november 2012

Na nomber di:

Father: St. Armand Danis
Mother: Sylvia Pierre Saint

4 Children: † Henry & Yolande St. Fleur
Solange & † Ralph Pippey
Renee & Ismel Bellange
Robert Bellamour

11 Grand-Children: Berline Bellange
Stanley Bellange
Melissa St. Fleur-Otero
Carl Henry St. Fleur
James St. Fleur
Marie Claude Riviere
Christina Bellamour
Christelle Bellamour
Neila Bellamour
Cherlonda Bellamour
Robinson Bellamour

11 Great Grand-Children: Bernice Bellange
David Middleton
Mekhi Bellange
Cristian Otero
Jaycob Otero
James A. St. Fleur
Jeffrey St. Fleur
Zavier St. Fleur
Tristian St. Fleur
Dimitri Riviere
Nathaniel Riviere

Family:
Saintomer Damus y famia
Castre Clement y famia
Jeannette Damus y famia
Ritha Damus y famia
Jordanie Damus y famia
Beely Jourdain y famia
Wilo Damus y famia
Vladimir Damus y famia
Juliette Damus y famia
Guimy Damus y famia

Barold Damus y famia
Rose Marie Brice y famia
Carole y famia
Rosiane y famia
Sila Damus y famia
Inaria Pierre y famia
Rene Belanse y famia
Robert y famia
Siliene Damus y famia
Wilis Damus y famia
Jovone Brice y famia
Gracieuse y famia
Vivione y famia
Moliksia Olenks y famia
Giselene y famia
Radisson y famia
Solange Pippey y famia
Jean, Sandre, Berline
Sivy Silias y famia
Maryane Damus y famia

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 november 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di Iglesia Aliansa Evangelica pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Aliansa Evangelica den Constantijn Huygenstraat 17.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home
Dialuna 12 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Un total di 848 ta bay wordo bishita den cuadro di e Encuesta Forsa Laboral 2012

Na pas lo mi bai drumi y pega soño,
pasobra ta Abo so, O Jehova,
ta hasimi biba den seguridad.
(Salmo 4:8)

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa cu a fayece
christianamente na Nijmegen, Hulanda,
mi casa, nos tata, opa, ruman, omo i amigo stima:



Saturnino Ramiro Lacle

11 februari 1939 – 10 november 2012
mihor konosi komo Chomi

Na nomber di su:
Esposa: Arlina Lacle-Tromp

Yuinan: Roy y Natasja Lacle
Natalie Lacle
Patrick Lacle
Jerry & Chantal Lacle

Yui di criansa: Germain & Fazina Tromp

Nieto y nietanan: Soniada, Marc-Anthony,
Charyna, Jaleesha, Je'-any y Jayla

Rumannan: Sra. Vda Maria Lacle-Giel y yuinan
Jossi y Mabel Lacle-Jacobs y yuinan
Edwin y Iris Lacle-Zievinger y yuinan
Horthensia y Charles Simon-Lacle y yuinan
Arcangel y Lissie Arends-Lacle y yuinan

Swa y cuñannan: Lina y Donisio van der Biezen y yuinan
Rika Tromp y yuinan
Edward y Helena Tromp-Ridderstap
y yuinan
Glenda y Jan Raafs-Tromp y yui

Demas famia: Lacle, Tromp, Cornelissen,
Timmermans, Giel, Jacobs, Zievinger,
Simon,Arends, Croes, van der Biezen,
Ridderstap, Ras, Hart, Henriquez, Camara,de
Koning, v/d Kruid, Geerman,
Farup, Perez y Wouters

Amigonan y amiganan di cas:
Charlin Croes, Rayma Thomas, Rudy Brandt,
Beatrix Moralles y Elmer Gardona.

Lo tin occasion pa tuma despedida di Ramiro na
Uitvaard Centrum Barbara Dela
Burgemeester Daleslaan 27, Nijmegen
di 5' or di atardi pa 7' or di anochi.
E crematie lo tuma lugar 15 November pa
3' or di atardi na Crematorium Jonkerbos,
Weg door Jonkerbos 51 te Nijmegen.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa
nos por a lubida un of otro famia.

MANERA a keda anuncia, for di dialuna 12 di november, a inicia cu e encuesta Forsa Laboral. Pa duna mas splicacion y informacion riba dje, Minister Otmar Oduber, encarga cu Labor a realisa un conferencia di prensa.

Presente na e encuentro cu prensa ariba menciona tabata Yvonne Lee-Perez, hefe di Bureau Arbeidsmarkt Onderzoek di Departamento di Labor, kende mescos cu aña pasa, lo ta encarga di e encuesta aki.

Sra. Lee-Perez a elabora detayadamente riba e metodo cu lo wordo uza pa cu e Encuesta Forsa Laboral 2012. El a indica cu e encuesta e aña aki lo ta mas chikito compara cu esun di aña pasa, e cantidad di casnan cu lo wordo bishita ta menos. Esaki basa riba e acuerdo cu a yega entre Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Departamento di Labor, CBS y Banco Central, cu ta stipula cu cada 3 aña lo realisa un encuesta riba Forsa Laboral grandi (realisa aña pasa) y entre un cu otro ta realisa riba base anual encuestanan na un nivel mas chikito. E aña aki Bureau Arbeidsmarkt Onderzoek tin 848 adres registra pa wordo bishita durante e Encuesta Forsa Laboral 2012. E adresnan aki a wordo scogi den forma aleatorio (random) for di un steekproef ya existente. Durante 2 siman encuestadonan lo bishita hogarnan entre 8'or di mainta pa 8'or di anochi. Den caso cu no tin ningun hende na cas, e encuestado lo laga atras un carchi cu nan number di contacto pa asina stipula un otro fecha pa pasa haci e encuesta.

E aña aki manera Sra. Lee-Perez a indica, lo basa e preguntanan riba un grupo specifico y e preguntanan ta mas directo y menos detaya. Ademas, e lista di pregunta ta bay ta mas cortico y esaki naturalmente lo tuma menos tempo pa entrevista un persona. E aña aki tin 14 encuestado haciendo e veldwerk.

Siman pasa cada adres cu lo forma parti di e encuesta aki, por a ricibi un folder cu informacion, un carta cu ta bisa cu e ades a wordo selecciona pa participa den encuesta aki, como tambe pidiendo nan cooperacion.

Den caso cu tin pregunta of tin necesidad pa mas informacion tocante e proyecto aki, por tuma contacto libremente cu Departamento di Labor y Investigacion na telefon 5837720.

Song Festival di Cancion Mexicano

TA haci un invitacion na tur amante di cancion Mexicano (ranchera) y cu ta gusta expresa nan mes via canto, pa inscribi pa un Festival di Ranchera hopi special. E meta tras di e Festival ta pa contribui na un bon causa, en particular un grupo vulnerable den nos comunidad cual ta nos grandi nan. E festival tuma luga dia 23 di november 2012 na Club Caiquetio. Nos lo los mas detaye di e Festival pronto pa asina henter Pueblo por bin gosa di un anochi Ranchera y na mes momento contribui cu un bon causa. Pa tur esunnan interesa pa participa nos tin dos dia di inscripcion, cual lo ta diamars dia 13 y diaranson dia 14 di november. Inscripcion no tin gasto envolvi. Luga pa inscripcion ta na Stichting Thuiszorg Aruba situa na Paradera #89 (Jaburibari) durante orario di oficina di 8 pa 4 y nos lo ta e dos dianan aki presente te cu 6or di tardi pa tuma inscripcion, cuponan ta limita asina ta no tarda. Tambe por contact nos via telefon 588-7400 of e-mail adres st_thuiszorg@hotmail.com pa mas informacion.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica St. Anna N.V.
Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Alvarez
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Christina Lodevica Geerman a gradua na Universidad di Aruba

SEÑORA Christina Lodevica Geerman a ricibi su bul na Universidad di Aruba diabierna 9 di november, despues cu el a defende exitosamente su tesis titula "De bestuurlijke boetes op Aruba, Op naar een slagvaardiger bestuur?"

E comision di examen tabata consisti di mr. dr. V.V.R. van Bogaert, mr. R. Gaarthuis y prof. mr. H.E. Bröring, kende a reemplasa R. Santos do Nascimento.

E ceremonia di entrega di bul a tuma luga den presencia di coleganan studiante y diferente miembro di famia. Na final Christina a ricibi pabien tambe di su esposo dr. Jaime Falconi.





TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 11 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.76	2.81	2.87
Zwitserse Frank per CHF. 100	187.95	188.67	189.47
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	224.77	226.82	229.10
Euro per XEU. 100	224.77	226.82	229.10

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

"Cerca Señor mi ta na paz, manera un yiu cerca su Mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos como su Subrino y Subrinanan ta participa fayecimento inespera na Hulanda di nos Omo stima:

Sr. Saturnino Ramiro Laclé
11 februari 1939 - 10 november 2012
Mihor conoci como: Ramiro of Chomi

Na nomber di su:

Subrino y Subrinanan: Dorothy Laclé y Carlos Orman
Madeline, Danny v/der Kruit-Laclé (Hulanda)
Ryan Laclé
Youseff, Yekseina Laclé-Escalante
Lillian, Ronnie Wouters-Laclé
Sor Maria de la Eucaristia (Curaçao)
Deborah Laclé y Chris Ras (Hulanda)
David, Solangel Simon-Meza
Valerie, Mark Perez-Simon
Adward Simon y Michella Ras
Melissa, André Geerman-Laclé
Meredith, Anuar Faarup-Laclé

Sobresubrino y sobrinanan: Anthalleñe, Maya, Brandon, Kyrah, Arnelis, Shariff, Andrea, Andrew, Yaël, D'Angel, Noely, Myhaily, Dyviënne, Zyziënne, Shariane, Isaac, Isalys, Isaqienne, Aaliyah

famia: Laclé, Croes, Tromp, Giel, Jacobs, Zievinger, Simon, Arends, Maduro, v/der Kruit, Orman, Escalante,Wouters, Ras, Meza, Perez, Geerman, Faarup, Franken, Wever, Chirino, Kock, Sevinger, Lee, Angela

Acto di cremacion ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 na Hulanda, dia y ora pa condoleer Famia y entiero na Aruba lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Den cunucu di yerba berde e la ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia fayecimento di:



Sra.Vda. Clara Aurora Lacle - Leon

Santa Marta, * 19-09-1931
Aruba, + 09-11-2012

Na nomber di su:

Yiunan — Zaida y Victor Bruges
Juanita Lacle y Eric Sneek
Amador y Judella Lacle
Pierre y Cecilia Lacle
Tamarah y Hubert Kingsale

Nietonan — Harold y Orchaira
Henry y Michella
Victor
Desiree y Alex
Gabriel, Daniel y Johnathan
Kevin
Geraldine y Shirley
Christiaan y Derrick

Bisanietonan — Andrew – Zillion y Zianna

Manera nieto — Adriani – Brainhen y Cristian David

Rumannan — Anna y Rafael Miranda y famia na Merca
Rafael y Josefa Leon y famia na Colombia
Thomas Fuente y famia na Colombia
Dilia Leon y famia na Venezuela
Doris Leon y famia na Venezuela
Jorge Leon y famia na Venezuela

Su cuña nan — Bebe Oduber y famia
Sofia Croes y famia
Margarita Lacle
Su sobrino stima — Julito Fernandez
Su comader stima — Dora Laurens
Su verpleegster — Lola Geerman
Su ayudante — Amparo

Sobrino y Sobrinanan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil
Primo y Primanan na Colombia
Comer y compernan, Amigo y Amiganan, Bisiñanan
y demas famia y conocirnan:
Lacle, Leon, Bruges, Sneek, Tromp, Bedoya, Kingsale, Gomez, Fingal, Jimenez, Bislik, Miranda, Fuente, Quandt, Fernandez, Llanes, Holsman, Oduber, Croes, Laurens, Fernandes, Dos Santos Silva,
Perreira y demas famia y conocirnan na Aruba, Colombia, Merca, Venezuela y Brazil.
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 november 2012 pa 3'or di atardi saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral home (Cumana)
Diaranzon 14 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



With deep sympathy we announce the death of:



Ronald Yuan-Sam

June 17th, 1925 - November 5th, 2012

Left to mourn are his:

wife: Hing Yow

children: Fung Ping Cheng
Dexter Yuan-Sam
Sharron Yuan-Sam-Zhang
† Eric Yuan-Sam
Iris Huynh

Daughter-in-law: Yu Chan Huang Yuan-Sam

Sons-in-law: Jiefeng Zhang
Hung Huynh

sisters: Tsui Wan Yuen & family in China
So Meg Yueng & family
Tsui Fan Yuen & family in China

nieces: Mee Yong Tang & family
Mee Lien Tang
Mee Hoy Tang & family

nephews: William Tang & family
Jantje Tang & family
Johannes Tang
Kuo Son Tang

grandchildren: Fannie Cheng Lee
Yuk Loon Cheng
Yuk Ming Cheng
Stephanie Yuan-Sam
Alexander Yuan-Sam
Andrew Huynh
Ramomna Yuan-Sam
Great grandchildren: Cameron Lee
Justin Lee
Brandon Lee
Damion Cheng
Khloe Cheng

good friends: Reymund "Mundo" Sneek & family
Meleno and Jane Pourier & family
Lueng Lee Lin Hing & family
Lei Wong & family
Wei Hong & famiy
Carlos Violenus & family
Ho Sing Loi

And many other friends and family too numerous to mention.

The Cremation will take place on Thursday November 15th, 2012 in St. Maarten.

Viewing will be held on Thursday November 15th, 2012 from 2 to 3 pm at the Royal Funeral Home in St. Maarten. Service will start at 3 pm followed by cremation.

We regret that we had no chance to have a wake/viewing in Aruba.
Condolence address: ryuansam1125@gmail.com

Special thanks to the doctors and nurses on the 2nd & 3rd floor at the Dr. Horacio Oduber hospital.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Cerca Dios so mi alma ta na paz,
manera un yiu cerca su mama."
Salmo 131

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero agradecido pa su stimacion y tur loke e ta nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela y bisawela stima:



Conceição Ponte Pascoal da Silva

Viuda di Manuel Marcelino da Silva
8 december 1927 - 10 november 2012

Na nomber di su:

yiunan: Maria Rosaria da Silva
Delfina y Manuel da Silva-Cristo
José Manuel da Silva y Martina Maduro
Maria Noémi y Jacinto Rasmijn

nietonan: Manuel José da Silva-Cristo
Noémi y Anton Boekhoudt
Jacinto Rasmijn y Rona Croes
Lidia da Silva-Cristo
Francisco y Arvie Jade da Silva

bisanietonan: Laura Boekhoudt
Nohely Boekhoudt
Jamie-Lynn da Silva

rumannan: Virginia Rodriguez Pascoal y famia na Madeira
José Ponte Pascoal y famia
Laura Salomé Pascoal y famia na Madeira

cuñanan: Maria Eugenia da Silva y famia na Madeira
João MArcelino da Silva y famia
Agustinho Barbosa na Madeira
Francisco Pereira na Madeira
Maria da Luz Pascoal de Freitas
Serafina da Silva
Luisa Costa vda. de da Silva

Sobrino y sobrinanan na Aruba, Madeira, Venezuela y Zuid Afrika
Primo y primanan na Aruba, Brazil y Venezuela

Amiga stima manera ruman: Maria da Luz Andrade

famia: da Silva, da Silva-Cristo, Maduro, Rasmijn, Boekhoudt, Andrade, Croes, Perna,
Petronia, de Freitas, Pascoal, Jardim, Pereira, Macedo, Fereira, Caldeira, Barbosa, Teixeira, Kucherov, Loucor, Mahatani, Barti y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 13 november 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Dialuna 12 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
8 or di anochi lo cuminsa cu un rosario

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Den bo man Dios Jesus mi gran poder
mi ta entrega mi mes"

Cu inmensa tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos princesa stimá:



Jessica Luciana Goeloé

*28-03-1992 † 08-11-2012
Miho conoci como "Jessy"

Mama: Maritza y Esposo David de Cuba

Tata: Alvaro Naranjo y Esposa Gloria

Ruman: Nicolas Naranjo

Mescos cu rumanan: Mauricio Peña, Dyron y Benazir de Cuba.

Welanan: Lucia y Esposo Rafael Peña
Ana y Luis na Colombia

Welonan: Ralph Goeloe y Esposa Margarita na Corsow

Madrina: Stella Contreras-Hereira

Padrino: Eddy Flanegin

Bisawela: Dorotea Bell-Goeloe na Corsow

Tanta y Omo grandi:
Juju y esposo Nando Hereira
Missy y Esposo † Nady Carrion
Irma Vrolijk
†Irena y †Bertus Ermstrang
Jhonny y esposa Diana Vrolijk

Margo y esposo Vale Croes
Ines y esposo Boei Flanegin
Lucille y Ruud Vermeer na Hulanda
Rupert y Winston Bell na Corsow

Amigonan stima: Stefany Croes, Gert y Paula y Graciela Zomer na Hulanda

Su preto di wowo: Sharline Winklaar

Tur su amiga y amigonan, su coleganan di "OLDE MOLEN"
Demas Famia:Goeloe, Vrolijk, De Cuba, Naranjo, Peña, Bell, Darnault, Vermeer, Hereira, Carrion, Ermstrang, Croes, Flanegin, Solognier, Boekhoudt, Winterdaal, Winklar, Van Hal, Zomer.
Tur bon bisiña y conocirnan , na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 17 di November 2012, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion y despues saliendo pa santana Catolico na Santa Cruz.

Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, cumana #76
Diabierna 16 di November 2012
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Nos tin un Box disponibel pa un donashon pa un bon causa.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bou di alanan di Dios mi ta sigur.
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta Hospeda den sombra di Dios omnipotente,
Bisa Senor: "Mi refugio, mi forti,
mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa!"
Salmo 91

Nos ta anuncia cu a fayece:



Otoniel Otalvarro

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Marko 10:14 "Jesus a bisa laga tur muchanan bin serca Mi; no strobe nan, pasobra e reino di Dios ta pertenese na esanan manera nan"



IZO CAROLINA

22-09-2012- † 07-11-2012

Mama:	Jennessy Donata
Tata:	Emiel Carolina
Rumanan:	Zion Werleman Hitomi Carolina
Wela di parti Mama:	Mayra Kock
Welo di parti Mama:	Freddy, Christina Donata Ruiz y yiunan
Wela di parti Tata:	Nazaria Carolina
Welo di parti Tata:	Henry Provence y famia na merca
Mescos Welo:	Mariano Arends
Tanta y Omonan:	Jerson, Yessenia Arends y yiunan Shaquira,Efijimy Croes y yiu Freek Pel, esposa y yiunan Bob Pel, Lisa Ras y yiunan
Primo y Primanan	
Demas Famia:	Donata, Carolina, Kock, Provence, Arends, Croes, Pel, Yarzagaray, Romero,Thode, Vlaun, Peterson, Matos, Franken, Olivierre, Ruiz, Maduro, Willems, Carransa, Jonk, Rasmijn, Wouters, Semeleer, Ras

Coleganan di mayornan di Gandleman y Korps Politie Aruba

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diaranson 14 di november 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

A yega e ora cu mi mestyer a bay,
No laga boso curazon ta tristo, pero recorda e momento bunita cu mi a comparti cu bosonan, mi a duna boso tur mi amor y boso a duna mi boso alegria. Mi ta gradici cada un di boso pa tur cariño cu boso a brinda mi. E biaha aki mi tin cu bay mi so. Si boso mester yora mi, yora no ma, pero laga boso fe den Dios yuda boso supera pena y dolor. Nos ta confia den Dios cu mamachi lo ta feliz den eternidad.



Emilia Erasmus

Na nomber di tur su yiunan, nieto y nietanan nos kier gradici tur cu a compaña nos den nos tristeza na Aurora Funeral Home y den misa. Na su dos nieto y nieta Esufan Hernandez y Angela Hernandez cu a canta masha bunita pa mamachi. Na Sofia Croes cu ta resa pa mamachi tur diadomingo.
Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres santo sacrificio di misa na Sta. Anna Noord; 16 di november 6.30 pm, 17 di november 7'or pm y 18 di november 6'or pm.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Den nomber di su yiunan Orlando, Ronald y famia, Jennifer y famia, Merle y famia , su rumanan Elmi Velma, May y demas famia ta gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante cu e tawata malo, su fayecimento y entiero di:



Imelda Gertrude del Prado-Henriquez

Danki na tur cu a manda flor, krans, email, yamada, sms y anuncios di corant. Na personal di St. Michael Pavijloen, na e damanan di W. C. A. pa nan bunita ceremonia na misa, na señor Hassell pa su bunita compañamento musical, pa Pastoor di Oranjestad y na tur persona cu di un of otra manera a yuda durante e dianan dificil aki. Un danki special ta bay na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y nan pasenshi.
Alabes nos ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa tres santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa San Francisco na Oranjestad:
~~Diasabra 10 di november 2012 pa 7'or p.m.~~
Diaranson 14 di november 2012 pa 7'or p.m.
Diahuebs 15 di november 2012 pa 7'or p.m.

Boso presencia lo ta latamente aprecia.

Na Hostaria da Vittorio

Romar Trading y Castello Banfi a tene un celebracion di bon cuminda y biña Italiano















Romar Trading recientemente a uni cu Castello Banfi pa tene un cena elegante di combinacion di biña y cuminda, celebrando cuminda y biña Italiano di alta calidad na Hostaria da Vittorio. E Chef Maestro Italiano Vittorio Muscariello a prepara un cena exkisito di cinco plato, cu cada plato complementa perfectamente pa su biña acompañante di Banfi. Pa cuminsa e cena, invitadonan a wordo sirbi cu un Crostini inspira pa e region di Tuscany, cu concomber, tomati, selderij, wortel, basil, anchovy y extra virgin olive oil, cual a wordo combina cu e Banfi Brut. E Principessa Gavi Banfi a provee e balansa perfecto pa e salo di e siguiente plato, consistiendo di mossels y clams fresco cushina cu conoflok fresco, extra virgin olive oil y peterselie. E siguiente plato a presenta un pecho di pato horna, cu conoflok, extra virgin olive oil, sali y rosemarijn, sirbi cu haricots verts y batata horna, acompaña pa e Colvecchio Syrah Banfi. Un bon combinacion cu e ultimo plato principal, un Brunello di Montalcino Banfi a wordo sirbi cu veal Ossobucco, cushina den biña blanco cu yerbanan y specerijnan fresco, y un risotto cu truffle preto. Terminando e anochi riba un nota dushi, e pasaboca a presenta un tert horna, sirbi cu peer, chuculati y crema di Chantilly, complementa pa e Rosa Regale Banfi.

E invitado di honor pa e anochi aki, Raymond Rivera, Gerente di Export pa Castello Banfi, hunto cu Romar Trading su artista di biña Clive Faustin, tabatin e placer di presenta cada biña cu a wordo sirbi, entreteniendo y tambe educando tur hende tocante Castello Banfi.

Na 1978, John y Harry Mariani, doñonan di e importador Mericano di biña Banfi Vintners, a establece e estado di biñero ganado di premio Castello Banfi, den e region di Brunello na Tuscany. Un constelacion di biñeronan singular situa na sitionan ideal ta cubri mas o menos un tercer di e estado di 2,830 hectare. E tereno cu ta resta ta consisti di veldnan bucolico, areanan cu mata di oleifi y pruim, y bosque. Central na e propiedad ta un kasteel anciano cu ta funciona como un centro di hospitalidad, ricibiendo bishitantenan na un restaurant di servicio completo, enoteca y museo dedica na e historia di glas y su relacion cu biña. Hunto cu su estadonan ruman na Piedmont, Vigne Regali y Principessa Gavia, awendia e ta reconoci rond mundo pa su dedicacion na excelencia, inspirando un renacemento den e arte di produccion di biña Italiano. Riba nos potret por wak tur hende ta disfruta di e anochi di celebracion di cuminda y biña Toscano, presenta pa Romar Trading y Castello Banfi na Hostaria da Vittorio.